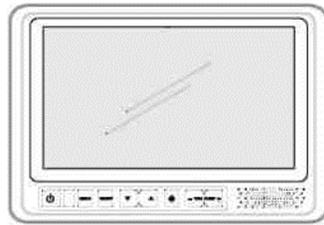


# Voyager®

## AOM713

### MANUEL DE L'UTILISATEUR DU MONITEUR COULEUR 7' POUR 3 CAMÉRAS LCD TFT



#### Caractéristiques de l'AOM713 :

- Écran couleur LCD de 17,78 cm à haute performance pour l'automobile
- 3 entrées caméra
- Compatible PAL/NTSC
- Déclencheurs de commutation automatique CC (compatibles clignotant)
- Boutons de commandes rétro-éclairés
- Haut-parleur intégré
- Modes luminosité de l'écran manuel/automatique jour/nuit
- Nom de la source affichée à l'écran programmable

#### Avertissements sur le système de caméra-moniteur !

- 1 Le système de caméra-moniteur ne substitue pas mais complète l'utilisation des rétroviseurs latéraux/arrière du véhicule.
- 2 Les objets visualisés sur le système de caméra-moniteur sont plus proches qu'ils ne paraissent.  
Reculez avec prudence et soyez prêt à vous arrêter.

## AOM713

### **Important ! Veuillez lire ce manuel avant l'installation !**

Nous vous félicitons d'avoir choisi le moniteur d'observation LCD Voyager AOM713. Votre AOM713 LCD est conçu pour vous offrir des années de fonctionnement optimal lorsque l'installation et l'utilisation sont correctes. Veuillez lire attentivement ce guide avant la mise en service de l'appareil.

Tous les produits d'observation Voyager sont strictement destinés à compléter le système de rétroviseurs arrière dont est équipé votre véhicule. Les produits d'observation Voyager ne sont pas destinés à remplacer les dispositifs de rétroviseurs, ni tout autre équipement réglementaire pour véhicule à moteur exigé par la loi.

Bien que les produits d'observation Voyager contribuent à l'amélioration du champ de vision du conducteur du véhicule, ils ne remplacent ni les techniques de conduite préventive ni le respect du code de la route ou du règlement sur la sécurité des véhicules automobiles.

### **Avertissement !**

**LE CÂBLE D'ALIMENTATION ROUGE DOIT ÊTRE CONNECTÉ AUX ACCESSOIRES POUR ÉVITER UN APPEL DE COURANT EN POSITION D'ARRÊT.**

### **Emplacement de l'installation**

Dans la plupart des juridictions, il est interdit de conduire un véhicule à moteur équipé d'un moniteur ou d'un écran de télévision lorsque ces derniers sont situés devant le dossier du siège du conducteur ou s'ils sont directement ou indirectement visibles par le conducteur lorsqu'il est au volant de son véhicule. L'AOM713 est conçu pour être utilisé principalement en tant qu'appareil d'observation arrière relié à une caméra en circuit fermé. Pour toute installation où l'AOM713 est utilisé pour diffuser des programmes télévisés ou reproduire des vidéos, l'emplacement de l'installation doit être conforme aux lois et aux règlements locaux.

### **Manipulation**

Afin d'éviter les décharges électriques, **NE PAS OUVRIR LE BOÎTIER DU MONITEUR**. Des tensions électriques potentiellement dangereuses circulent à l'intérieur du moniteur. Les éléments internes ne se prêtent à aucune intervention de l'utilisateur. La garantie sera considérée comme nulle si l'appareil a été altéré.

### **Humidité**

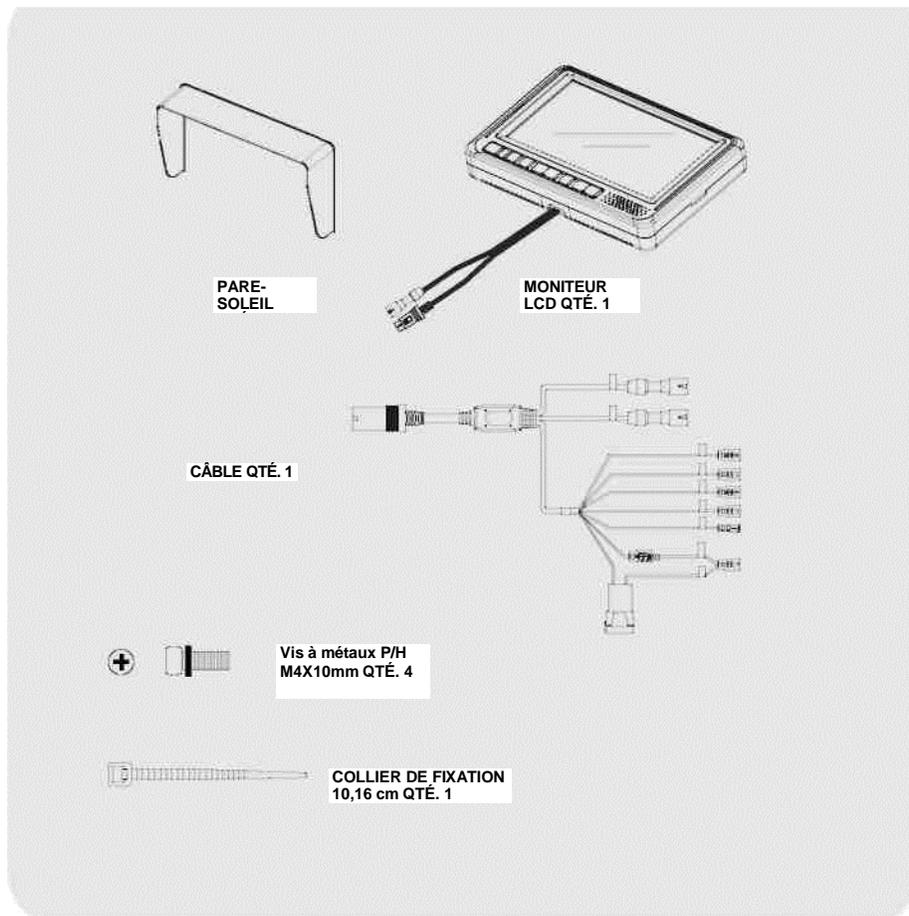
Le produit peut résister à de courtes périodes d'exposition à l'humidité, cependant il contient des composants électroniques sensibles et l'exposition à l'humidité doit être limitée par l'utilisateur/installateur. Le produit n'est pas conçu pour une exposition constante à l'humidité ou à l'immersion. L'appareil ne doit JAMAIS être nettoyé avec une laveuse à pression ni utilisé dans des endroits où il peut y avoir des aspersion directes sous pression.

### **Profondeur du champ de vision**

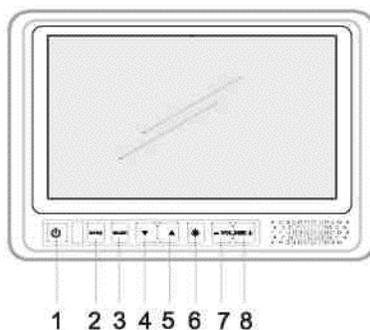
**LES OBJETS VISUALISÉS SUR LE MONITEUR SONT PLUS PROCHES QU'ILS NE PARAISSENT.**

# AOM713

## CONTENU DE L'EMBALLAGE



## COMMANDES ET FONCTIONNEMENT



### 1. MARCHE/ARRÊT (ON/OFF)

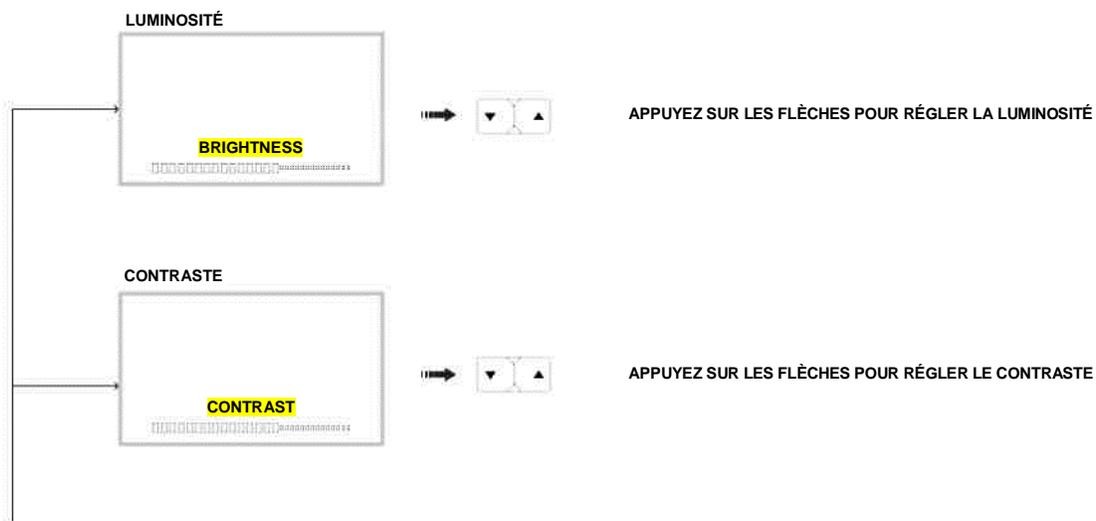


- Appuyez une fois pour allumer l'appareil
- Appuyez à nouveau pour l'éteindre
- Lorsque l'appareil est éteint mais toujours sous tension, seul le voyant rouge d'alimentation est rétro-éclairé.

### 2. MENU



- Appuyez sur ce bouton plusieurs fois moins d'une seconde pour faire défiler les réglages de luminosité, de contraste, de couleur ou de teinte (voir Fig. 1)
- L'affichage à l'écran du menu est désactivé au bout de 5 secondes d'inactivité



# AOM713

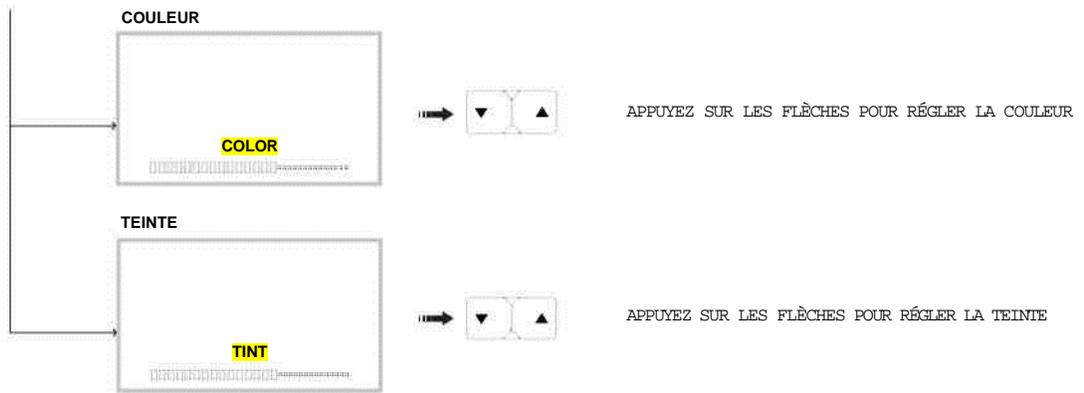


Fig.1 Réglage de la luminosité, du contraste, de la couleur et de la teinte



- Maintenez le bouton menu appuyé pendant plus de 2 secondes pour accéder au menu configuration (Voir Fig.2)
- Appuyez à nouveau avant que le mode menu ne soit désactivé

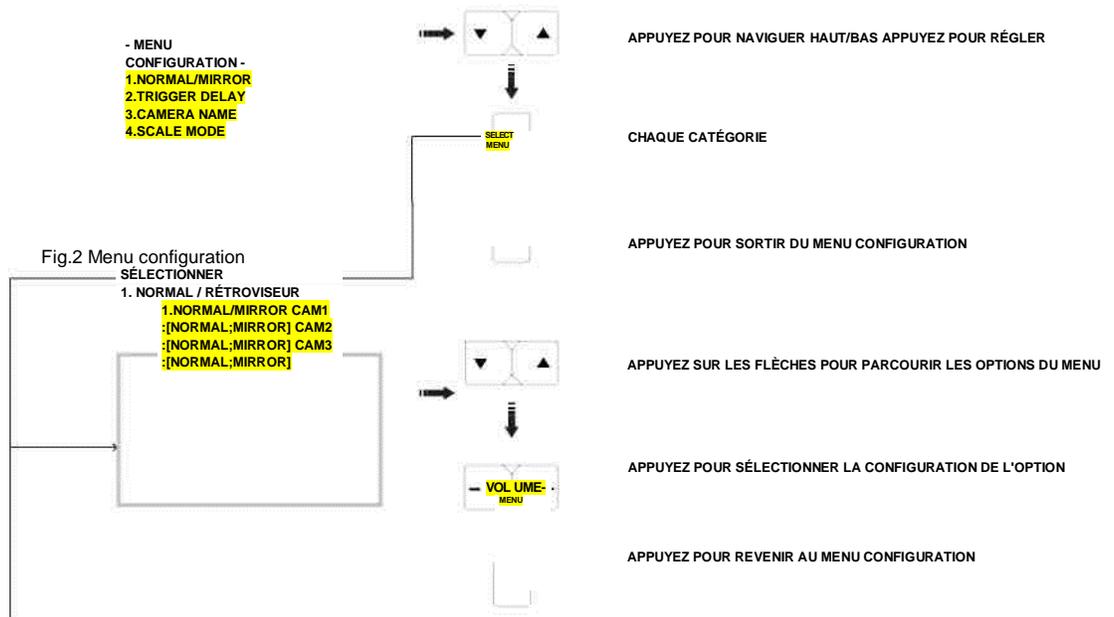
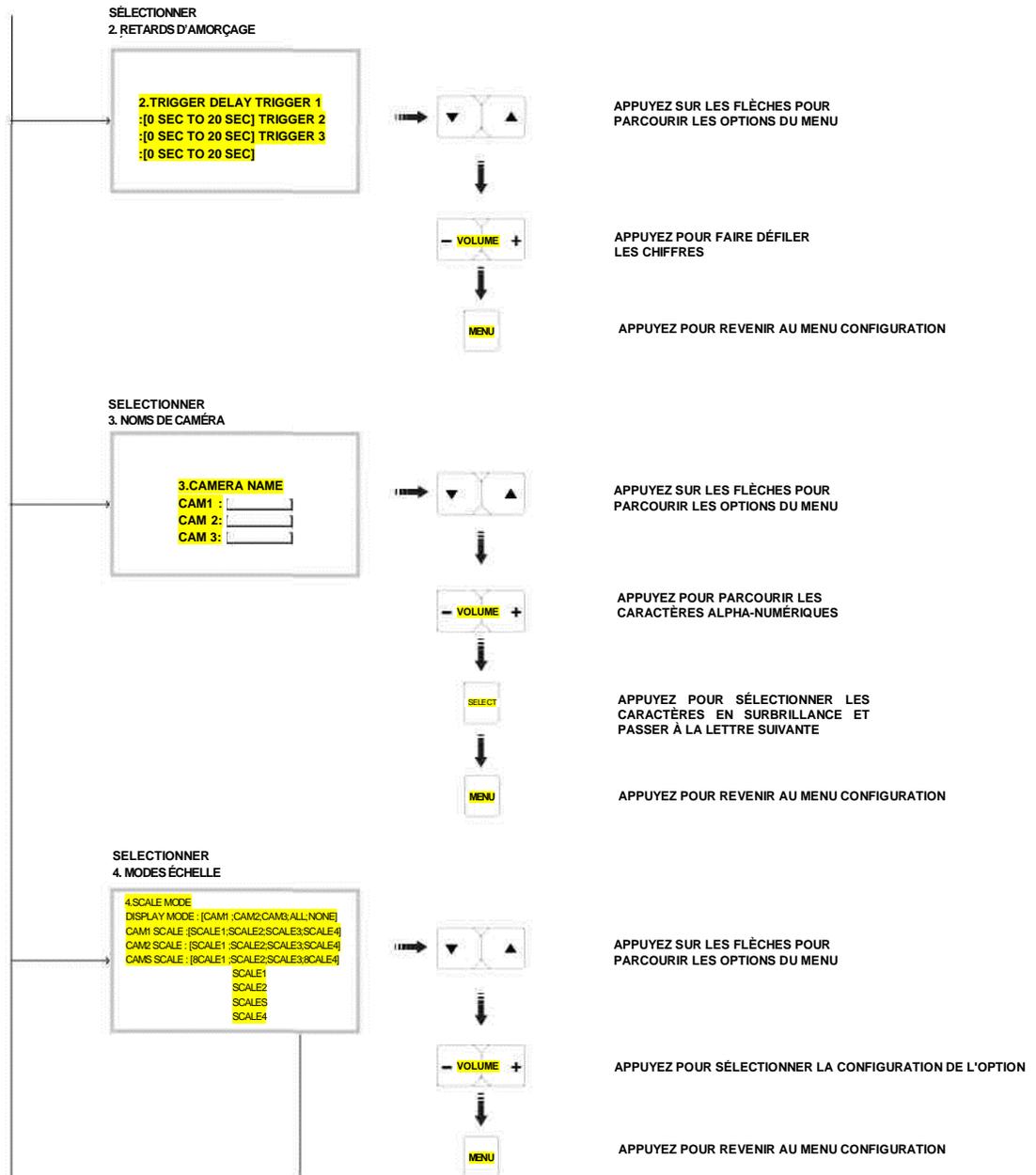


Fig.2 Menu configuration

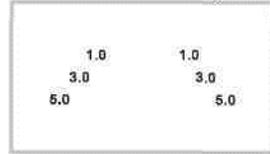
SÉLECTIONNER  
 1. NORMAL / RÉTROVISEUR  
 1.NORMAL/MIRROR CAM1  
 :[NORMAL;MIRROR] CAM2  
 :[NORMAL;MIRROR] CAM3

# AOM713

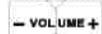


# AOM713

SELECTIONNER  
ÉCHELLE 1/2/3/4



APPUYEZ SUR LES FLÈCHES POUR RÉGLER CHAQUE ÉCHELLE



APPUYEZ POUR FAIRE DÉFILER  
LES CHIFFRES (de 0 à 9)



select

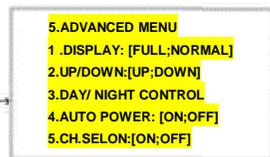
APPUYEZ POUR PASSER AUX CHIFFRES SUIVANTS



MENU

APPUYEZ POUR REVENIR AU MENU CONFIGURATION

SÉLECTIONNER  
5. MENU AVANCÉ



APPUYEZ SUR LES FLÈCHES POUR PARCOURIR LES OPTIONS DU MENU



SELECT

APPUYEZ POUR SÉLECTIONNER LA CONFIGURATION DE L'OPTION



MENU

APPUYEZ POUR REVENIR AU MENU CONFIGURATION

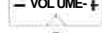
SÉLECTIONNER  
CONTRÔLE JOUR/NUIT



APPUYEZ SUR LES FLÈCHES POUR PARCOURIR LES OPTIONS DU MENU



APPUYEZ POUR FAIRE DÉFILER  
ET RÉGLER CHAQUE NIVEAU



MENU

APPUYEZ POUR REVENIR AU MENU  
AVANCÉ

# AOM713

## 3. SÉLECTIONNER



### Fonction primaire de sélection de la source d'entrée

- Appuyez sur le bouton « **SELECT** » pour parcourir séquentiellement les modes d'entrée de source de Ch1 à Ch2 à Ch3.
- L'identification de la source est affichée à l'écran dans le coin supérieur gauche.

### Fonction secondaire de sélection de l'option du menu

- Dans le mode Menu, le bouton « **SELECT** » permet de sélectionner la fonction en surbrillance ou le réglage de l'option.

## 4. FLÈCHES HAUT/BAS



### Fonction primaire de réglage de la luminosité, du contraste, de la couleur et de la teinte

- Appuyez sur la flèche vers le haut pour augmenter le niveau de luminosité, de contraste, de couleur ou de teinte
- Appuyez sur la flèche vers le bas pour diminuer le niveau de luminosité, de contraste, de couleur ou de teinte

### Fonction secondaire du menu navigation

- Dans le mode Menu, les flèches vers le haut et vers le bas permettent de déplacer le curseur de haut en bas

## 5. Jour/ Nuit



### Fonction primaire de réglage du mode JOUR/NUIT

- Appuyez sur le bouton « JOUR/NUIT » pour parcourir séquentiellement la compensation de rétro-éclairage à travers les modes « **DAY** » (jour), « **NIGHT** » (nuit), et « **AUTO** » (automatique)

## 6. Volume+/-



### Fonction primaire de contrôle du volume du haut-parleur

- Appuyez sur le bouton « **-** » pour diminuer le volume du haut-parleur. - Appuyez sur le bouton « **+** » pour augmenter le volume du haut-parleur.

### Fonction secondaire de sélection de l'option du menu

- Pour certains modes Menu (par exemple : **Source Naming**), les boutons « **-** » et « **+** » permettent de modifier les réglages ou de naviguer à travers les réglages disponible du menu.

# AOM713

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

### AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION :

Avant de percer les trous, assurez-vous qu'il n'y a aucun câble ou câblage de l'autre côté. Tous les câbles doivent être solidement fixés afin de réduire le risque de les endommager pendant l'installation et l'utilisation. Éloignez tous les câbles des éléments chauds ou mobiles et des composants qui émettent du bruit électrique.

### Définitions du câblage :

- Connexion d'alimentation :

Broche 1	ALIMENTATION EN CC (9V~ 30V) - Rouge
Broche 2	MASSE - Noire
Broche 3	DÉCLENCHEMENT CAMÉRA 1 - Bleue
Broche 4	DÉCLENCHEMENT CAMÉRA 2 - Marron
Broche 5	DÉCLENCHEMENT CAMÉRA 3 - Verte
Broche 6	AUDIO/SILENCE (AUDIO ON/OFF) - Blanche
Broche 7	DÉCLENCHEMENT JOUR/NUIT - Grise
- Entrée caméra 1 : 4-Broches Connexion pour caméra ou pour câble d'extension de caméra
- Entrée caméra 2 : 4-Broches Connexion pour caméra ou pour câble d'extension de caméra
- Entrée caméra 3 : 4-Broches Connexion pour caméra ou pour câble d'extension de caméra
- Écran LCD : 13-Broches Câble DIN épais de connexion au moniteur

### Généralités :

1. Choisissez les emplacements du moniteur et de la caméra.
2. Installez tous les câbles requis dans le véhicule. Percez un trou de 19 mm afin de passer les câbles de la caméra à travers les parois, les barrières, etc. du véhicule.  
Si besoin, installez des passe-câbles isolants. Si une protection supplémentaire des câbles est nécessaire, installez une gaine spiralée sur ces derniers.
3. Une fois que les câbles et le câblage sont installés et que les composants sont en place, effectuez toutes les connexions temporaires du système et vérifiez son fonctionnement. Si le système ne fonctionne pas correctement, consultez la section câbles du diagnostic de panne.
4. Assurez-vous que tous les câbles sont éloignés des éléments chauds ou mobiles, et des bords coupants. Fixez les câbles avec des colliers de serrage.

### Caméra rétroviseur (arrière)

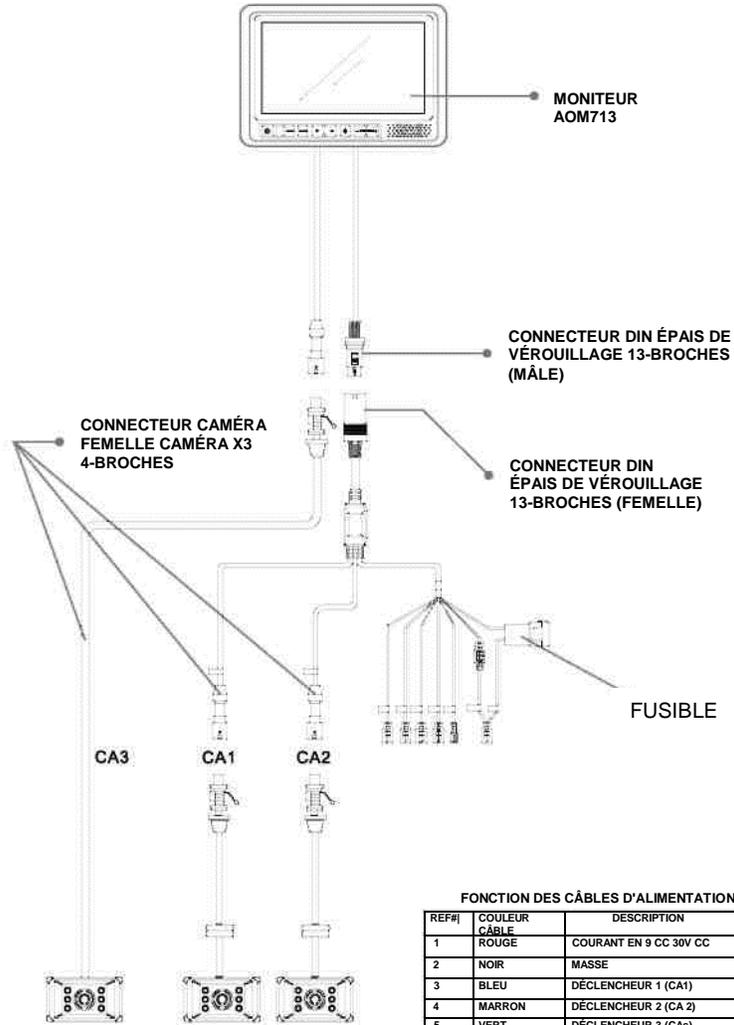
- Les caméras montées à l'arrière pour visualiser la marche arrière doivent être connectées à l'entrée CA1. Le déclencheur n°1 doit être connecté au circuit des feux de marche arrière du véhicule.

### Caméra latérale

- En cas d'installation de caméras d'observation latérales, elles doivent être connectées à CA2 et CA3. Les déclencheurs 2 et 3 doivent être connectés aux circuits de clignotants du véhicule.

# AOM713

## CONNEXION TYPE DU SYSTÈME



FONCTION DES CÂBLES D'ALIMENTATION/DÉCLANCHEMENT

REF#	COULEUR CÂBLE	DESCRIPTION
1	ROUGE	COURANT EN 9 CC 30V CC
2	NOR	MASSE
3	BLEU	DÉCLANCHEUR 1 (CA1)
4	MARRON	DÉCLANCHEUR 2 (CA 2)
5	VERT	DÉCLANCHEUR 3 (CA3)
6	BLANC	DÉCLANCHEUR (AUDIO ON)
7	GRIS	DÉCLANCHEUR 5 (JOUR/NUIT)



# AOM713

## SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

### SPÉCIFICATIONS DE L'ÉCRAN LCD

<b>Taille/Type</b>	LCD TFT 7" (17,78 cm) (analogique)	
<b>LUMINOSITÉ</b>	500 cd/m	
<b>Rapport de contraste</b>	300	
<b>Angles de vue</b>	Haut	40°
<b>(@CR&gt;10)</b>	Bas Horizontal	60° ± 60°
<b>Temps de réponse</b>	Montée : 15 ms Chute : 20 ms	
<b>Type de rétro-éclairage</b>	LED	
<b>Durée de vie du rétro-éclairage</b>	20 000 heures (min)	

- **Plage de températures de fonctionnement** : -20°C ~ +65°C
- **Plage de températures de stockage** : -35°C ~ +85°C
- **Humidité maximale** : 85%
- **Plage de tensions de fonctionnement** : DC 9V ~ 30V
- **Consommation courant (type)** : 600mA @ 12VDC
- **Système de signal** : NTSC ou PAL (détection automatique)
- **Vidéo**     **Rapport d'aspect** : 16:9  
                  **Niveau d'entrée** : 1Vp-p75Ω
- **Audio**     **Niveau d'entrée** : 150 mV (Max)
- **Poids du produit** : 1.43 lbs/650g
- **Dimensions du produit** : Dimensions du moniteur seul  
                                  Largeur : 19,68 cm, hauteur : 13,33 cm, profondeur : 3,17 cm



ASA Electronics Corporation  
[www.asaelectronics.com](http://www.asaelectronics.com)  
[www.jensenrvidirect.com](http://www.jensenrvidirect.com)  
©2009 ASA Electronics Corporation  
V.072209